

CHAPTER 39

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF CONSIGNMENTS OF SEMEN OF BOVINE ANIMALS COLLECTED, PROCESSED AND STORED IN ACCORDANCE WITH REGULATION (EU) 2016/429 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL AND COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2020/692 AFTER 20 APRIL 2021, DISPATCHED FROM THE SEMEN COLLECTION CENTRE WHERE THE SEMEN WAS COLLECTED (MODEL "BOV-SEM-A-ENTRY")

CAPITOLO 39

MODELLO DI CERTIFICATO SANITARIO PER L'INGRESSO NELL'UNIONE DI PARTITE DI SPERMA DI BOVINI RACCOLTO, TRASFORMATO E IMMAGAZZINATO CONFORMEMENTE AL REGOLAMENTO (UE) 2016/429 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO E AL REGOLAMENTO DELEGATO (UE) 2020/692 DELLA COMMISSIONE DOPO IL 20 APRILE 2021, SPEDITE DAL CENTRO DI RACCOLTA DELLO SPERMA IN CUI LO SPERMA È STATO RACCOLTO (MODELLO "BOV-SEM-A-ENTRY")

COUNTRY/ PAESE United States		Animal health certificate to the EU Certificato sanitario per l'UE	
Part I: Description of consignment/ Parte I: descrizione della partita	I.1 Consignor/Exporter Speditore/esportatore Name Nome Address Indirizzo Country Paese ISO country code Codice ISO del paese	I.2 Certificate reference Riferimento del certificato	I.2a IMSOC reference Riferimento IMSOC
		I.3 Central Competent Authority Autorità centrale competente USDA–Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS)	QR CODE CODICE QR
		I.4 Local Competent Authority Autorità locale competente APHIS–Veterinary Services	
	I.5 Consignee/Importer Destinatario/importatore Name Nome Address Indirizzo Country Paese ISO country code Codice ISO del paese	I.6 Operator responsible for the consignment Operatore responsabile della partita Name Nome Address Indirizzo Country Paese ISO country code Codice ISO del paese	
I.7 Country of origin Paese di origine ISO country code Codice ISO del paese	I.9 Country of destination Paese di destinazione ISO country code Codice ISO del paese		
I.8 Region of origin Regione di origine Code Codice	I.10 Region of destination Regione di destinazione Code Codice		

	I.11 Place of dispatch Luogo di spedizione Name Nome Registration/Approval No N. di registrazione/di riconoscimento Address Indirizzo Country Paese ISO country code Codice ISO del paese	I.12 Place of destination Luogo di destinazione Name Nome Registration/Approval No N. di registrazione/di riconoscimento Address Indirizzo Country Paese ISO country code Codice ISO del paese	
	I.13 Place of loading Luogo di carico	I.14 Date and time of departure Data e ora della partenza	
	I.15 Means of transport Mezzo di trasporto ☐ Aircraft Aeromobile ☐ Vessel Nave ☐ Railway Treno ☐ Road vehicle Veicolo stradale Identification Identificazione	I.16 Entry Border Control Post Posto di controllo frontaliero di ingresso	
		I.17	
I.18 Transport conditions Temperatura di trasporto ☐ Ambient Ambiente ☐ Chilled Di refrigerazione ☐ Frozen Di congelamento			
I.19 Container number/Seal number Numero del contenitore/numero del sigillo Container No N. del contenitore Seal No N. del sigillo			
I.20 Certified as or for Certificato come o per Germinal products Materiale germinale			
I.21 ☐ For transit Per il transito Third country Paese terzo ISO country code Codice ISO del paese		I.22 ☐ For internal market Per il mercato interno	
		I.23	
I.24 Total number of packages Numero totale di colli	I.25 Total quantity Quantità totale		I.26

I.27 Description of consignment Descrizione della partita				
CN code Codice NC	Species Specie	Subspecies/Category Sottospecie/categoria	Identification number Numero di identificazione	Quantity Quantità
Type Tipo	Approval or registration number of plant/establishment/centre Numero di riconoscimento o di registrazione dell'impianto/dello stabilimento/del centro	Identification mark Marchio di identificazione	Date of collection/production Data di raccolta/di produzione	Test Prova

		II.a Certificate reference Riferimento del certificato	IIb IMSOC reference Riferimento IMSOC
Part II: Certification/ Parte II: certificazione	II. Health information Informazioni sanitarie		
	I, the undersigned official veterinarian hereby certify that the animals of the consignment described in Part I: <i>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica quanto segue:</i>		
	II.1.	The semen of the consignment described in Part I is intended for artificial reproduction and was obtained from donor animals which originate from a third country or territory, or zone thereof:	
	II.1.	<i>lo sperma della partita di cui alla parte I è destinato alla riproduzione artificiale ed è stato ottenuto da animali donatori che provengono da un paese terzo o territorio o da una loro zona:</i>	
	II.1.1.	authorised for the entry into the Union of semen of bovine animals and listed in Annex IX to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404;	
	II.1.1.	<i>autorizzati per l'ingresso nell'Unione di sperma di bovini ed elencati nell'allegato IX del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404 della Commissione;</i>	
	(1) either [II.1.2.	where foot and mouth disease was not reported for at least 24 months immediately prior to the date of collection of the semen and until its date of dispatch to the Union;]	
	(1) [II.1.2.	<i>in cui l'afta epizootica non è stata segnalata almeno nei 24 mesi immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma e fino alla data della sua spedizione nell'Unione;]</i>	
	(1) (2) or [II.1.2.	where foot and mouth disease was not reported for a period starting on the date ____/____/____ (dd/mm/yyyy) immediately prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union;]	
	(1) (2) oppure [II.1.2.	<i>in cui l'afta epizootica non è stata segnalata nel periodo avente inizio il ____/____/____ (gg/mm/aaaa), immediatamente precedente la data di raccolta dello sperma e fino alla data di spedizione della partita nell'Unione;]</i>	
II.1.3.	where infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus, contagious bovine pleuropneumonia and lumpy skin disease were not reported for at least 12 months immediately prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union;		
II.1.3.	<i>in cui non sono stati segnalati casi di infezione da virus della peste bovina, infezione da virus della febbre della Rift Valley, pleuropolmonite contagiosa dei bovini e dermatite nodulare contagiosa almeno nei 12 mesi immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma e fino alla data di spedizione della partita nell'Unione;</i>		
II.1.4.	where no vaccination against infection with rinderpest virus, infection with Rift Valley fever virus and contagious bovine pleuropneumonia has been carried out for at least 12 months immediately prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union, and no vaccinated animals entered into the third country or territory, or zone thereof during that period, and		
II.1.4.	<i>in cui non sono state effettuate vaccinazioni contro l'infezione da virus della peste bovina, l'infezione da virus della febbre della Rift Valley e la pleuropolmonite contagiosa dei bovini almeno nei 12 mesi immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma e fino alla data di spedizione della partita nell'Unione e nel corso di tale periodo nel paese terzo o territorio o nella loro zona non sono stati introdotti animali vaccinati, e</i>		
(1) either	[no vaccination against foot and mouth disease has been carried out for the same period, and no vaccinated animals entered into the third country or territory, or zone thereof during that period.]		
(1)	<i>[nello stesso periodo non sono state effettuate vaccinazioni contro l'afta epizootica e nel corso di tale periodo nel paese terzo o territorio o nella loro zona non sono stati introdotti animali vaccinati;]</i>		
(1) or	[vaccination against foot and mouth disease has been carried out for the same period, or vaccinated animals entered into the third country or territory, or zone thereof during that period.]		
(1) oppure	<i>[nello stesso periodo sono state effettuate vaccinazioni contro l'afta epizootica o nel corso di tale periodo nel paese terzo o territorio o nella loro zona sono stati introdotti animali vaccinati;]</i>		
II.2.	The semen of the consignment described in Part I was obtained from donor animals which, prior to the date of the commencement of the quarantine referred to in point II.4.6, originated from establishments:		
II.2.	<i>lo sperma della partita di cui alla parte I è stato ottenuto da animali donatori che, prima della data di inizio della quarantena di cui al punto II.4.6, provenivano da stabilimenti:</i>		

	II.a Certificate reference Riferimento del certificato	IIb IMSOC reference Riferimento IMSOC
	II.2.1. situated in an area where foot and mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the establishments for at least 30 days and in which foot and mouth disease has not been reported during at least 3 months, and II.2.1. <i>situati in una zona in cui l'afta epizootica non è stata segnalata in un raggio di 10 km attorno agli stabilimenti per almeno 30 giorni e in cui l'afta epizootica non è stata segnalata per almeno tre mesi, e</i> (1) either [in which they were not vaccinated against foot and mouth disease;] (1) [in cui non sono stati vaccinati contro l'afta epizootica;] (1) or [in which they were vaccinated against foot and mouth disease during the last 12 months prior to the date of collection of the semen but not of the last 30 days immediately prior to the date of collection of the semen, and in which 5% (with a minimum of five straws) of each quantity of semen taken from a donor animal at any time is submitted to a virus isolation test for foot and mouth disease with negative results;] (1) oppure [in cui sono stati vaccinati contro l'afta epizootica negli ultimi 12 mesi precedenti la data di raccolta dello sperma ma non negli ultimi 30 giorni immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma, e in cui il 5 % (con un minimo di cinque paillette) di ciascun quantitativo di sperma raccolto da un animale donatore in qualunque momento è sottoposto, con esito negativo, a una prova di isolamento del virus per l'afta epizootica;] II.2.2. free from infection with Mycobacterium tuberculosis complex (M. bovis, M. caprae and M. tuberculosis) and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status; II.2.2. <i>indenni da infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis) e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;</i> II.2.3. free from infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status; II.2.3. <i>indenni da infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;</i> (1) either [II.2.4. free from enzootic bovine leukosis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;] (1) [II.2.4. <i>indenni da leucosi bovina enzootica e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;</i>] (1) or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and they are younger than 2 years of age and they have been produced by dams which have been subjected, with negative results, to a serological test for enzootic bovine leukosis after the date of removal of the animal from the dam;] (1) oppure [II.2.4. <i>non indenni da leucosi bovina enzootica e hanno un'età inferiore a due anni e sono nati da madri che, dopo la data di allontanamento dell'animale, sono state sottoposte, con esito negativo, a una prova sierologica per la ricerca della leucosi bovina enzootica;</i>] (1) or [II.2.4. not free from enzootic bovine leukosis and they have reached the age of 2 years, and they have been subjected, with a negative result, to a serological test for enzootic bovine leukosis;] (1) oppure [II.2.4. <i>non indenni da leucosi bovina enzootica e hanno raggiunto l'età di due anni e sono stati sottoposti, con esito negativo, a una prova sierologica per la ricerca della leucosi bovina enzootica;</i>] (1) either [II.2.5. free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have never been kept previously in any establishment of a lower health status;] (1) [II.2.5. <i>indenni da rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva e, in precedenza, non sono mai stati detenuti in uno stabilimento di stato sanitario inferiore;</i>] (1) or [II.2.5. not free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis and they have been subjected, with a negative result, to a serological test (whole virus) on a blood sample;] (1) oppure [II.2.5. <i>non indenni da rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva e sono stati sottoposti, con esito negativo, a una prova sierologica (virus intero) effettuata su un campione di sangue;</i>] II.2.6. in which II.2.6. <i>in cui</i> (1) either [surra (Trypanosoma evansi) has not been reported during the last 2 years.] (1) [la surra (Trypanosoma evansi) non è stata segnalata negli ultimi due anni;]	

		II.a Certificate reference Riferimento del certificato	II.b IMSOC reference Riferimento IMSOC
	II.4.5.2.	were kept on a single establishment where infection with <i>Brucella abortus</i> , <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i> , infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i> , <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), rabies, anthrax, surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), enzootic bovine leukosis, infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, bovine viral diarrhoea, infection with epizootic haemorrhagic disease virus, infection with bluetongue virus (serotypes 1-24), bovine genital campylobacteriosis and trichomonosis have not been reported;	
	II.4.5.2.	<i>sono stati tenuti in un unico stabilimento in cui non sono stati segnalati casi di infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), rabbia, carbonchio ematico, surra (Trypanosoma evansi), leucosi bovina enzootica, rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva, diarrea virale bovina, infezione da virus della malattia emorragica epizootica, infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24), campilobatteriosi genitale bovina e tricomoniassi;</i>	
	II.4.5.3.	were not in contact with animals from establishments situated in a restricted zone due to the occurrence of diseases referred to in point II.4.5.1 or from establishments which do not meet the conditions referred to in point II.4.5.2;	
	II.4.5.3.	<i>non sono stati a contatto con animali provenienti da stabilimenti situati in una zona soggetta a restrizioni in seguito all'insorgere di malattie di cui al punto II.4.5.1, o da stabilimenti che non soddisfano le condizioni di cui al punto II.4.5.2;</i>	
	II.4.5.4.	were not used for natural breeding;	
	II.4.5.4.	<i>non sono stati utilizzati per la riproduzione naturale;</i>	
II.4.6.		have been subjected to a quarantine for at least 28 days in quarantine accommodation, where only other cloven-hoofed animals with at least the same health status were present, which on the date of their admission to the semen collection centre complied with the following conditions:	
II.4.6.		<i>sono stati sottoposti a quarantena per almeno 28 giorni in un impianto di quarantena in cui erano presenti solo altri artiodattili di stato sanitario almeno equivalente che, alla data della loro ammissione nel centro di raccolta dello sperma, rispettava le seguenti condizioni:</i>	
	II.4.6.1.	it was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1;	
	II.4.6.1.	<i>non era situato in una zona soggetta a restrizioni a causa delle malattie di cui al punto II.4.5.1;</i>	
	II.4.6.2.	none of the diseases referred to in point II.4.5.2 has been reported for at least 30 days;	
	II.4.6.2.	<i>non è stata segnalata nessuna delle malattie di cui al punto II.4.5.2 per almeno 30 giorni;</i>	
	II.4.6.3.	it was situated in an area where foot and mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the quarantine accommodation for at least 30 days;	
	II.4.6.3.	<i>era situato in una zona in cui l'fta epizootica non è stata segnalata in un raggio di 10 km attorno a tale impianto di quarantena per almeno 30 giorni;</i>	
	II.4.6.4.	has had no outbreak of foot and mouth disease reported during at least 3 months preceding the date of admission of the animals into the semen collection centre;	
	II.4.6.4.	<i>non è stato interessato da focolai di afta epizootica almeno nei tre mesi precedenti la data di ammissione degli animali nel centro di raccolta dello sperma;</i>	
II.4.7.		were kept in the semen collection centre:	
II.4.7.		<i>sono stati detenuti in un centro di raccolta dello sperma:</i>	
	II.4.7.1.	which was not situated in a restricted zone established due to diseases referred to in point II.4.5.1;	
	II.4.7.1.	<i>che non era situato in una zona soggetta a restrizioni istituita a causa delle malattie di cui al punto II.4.5.1;</i>	
	II.4.7.2.	where none of the diseases referred to in point II.4.5.2 has been reported for at least 30 days prior to the date of collection of the semen, and	
	II.4.7.2.	<i>in cui non è stata segnalata nessuna delle malattie di cui al punto II.4.5.2 almeno nei 30 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e</i>	
	(1) (4)	[at least 30 days following the date of collection of the semen;]	
	(1) (4)	<i>[almeno nei 30 giorni successivi alla data di raccolta dello sperma;]</i>	
	(1) (5)	[until the date of dispatch of the consignment to the Union;]	
	(1) (5)	<i>[fino alla data di spedizione della partita nell'Unione;]</i>	

		II.a Certificate reference Riferimento del certificato	II.b IMSOC reference Riferimento IMSOC
	II.4.7.3. situated in an area where foot and mouth disease has not been reported within a 10-km radius centred on the semen collection centre for at least 30 days; and: II.4.7.3. <i>che era situato in una zona in cui l'afta epizootica non è stata segnalata in un raggio di 10 km attorno a tale centro di raccolta dello sperma per almeno 30 giorni, e</i> (1) (4) either [free from foot and mouth disease for at least 3 months prior to the date of collection of the semen and 30 days from the date of its collection;] (1) (4) <i>[indenne da afta epizootica almeno nei tre mesi precedenti la data di raccolta dello sperma e nei 30 giorni successivi alla data di raccolta;]</i> (1) (5) or [free from foot and mouth disease for at least 3 months prior to the date of collection of the semen and until the date of dispatch of the consignment to the Union and they have been kept at that semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to the date of collection of the semen;] (1) (5) <i>oppure [indenne da afta epizootica almeno nei tre mesi precedenti la data di raccolta dello sperma e fino alla data di spedizione della partita nell'Unione e sono rimasti in tale centro di raccolta dello sperma per un periodo continuativo almeno pari ai 30 giorni immediatamente precedenti la data di raccolta dello sperma;]</i> II.4.8. comply with at least one of the following conditions as regards infection with bluetongue virus (serotypes 1-24): II.4.8. <i>soddisfano almeno una delle seguenti condizioni per quanto riguarda l'infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24):</i> (1) either [II.4.8.1. they have been kept for at least 60 days prior to and during collection of the semen in a third country or territory, or zone thereof free from infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) where no case of infection with bluetongue virus (serotypes 1-24) has been confirmed in the targeted animal population during the last 24 months prior to the date of collection of the semen and during the collection period;] (1) <i>[II.4.8.1. sono stati detenuti almeno nei 60 giorni precedenti la raccolta dello sperma e durante tale raccolta in un paese terzo o territorio o in una loro zona indenni da infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24) in cui non è stato confermato nessun caso di infezione da virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24) nella popolazione animale interessata negli ultimi 24 mesi precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta;]</i> (1) (10) or [II.4.8.2. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;] (1) (10) <i>oppure [II.4.8.2. sono stati detenuti in una zona stagionalmente indenne durante il periodo stagionalmente indenne, almeno nei 60 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta;]</i> (1) and/or [II.4.8.4. they have been kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;] (1) e/o <i>[II.4.8.4. sono stati detenuti in uno stabilimento protetto dai vettori almeno nei 60 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta;]</i> (1) and/or [II.4.8.5. they have been subjected to a serological test able to detect specific antibodies against all serotypes (1-24) of bluetongue virus, with negative results, between 28 and 60 days from the date of each collection of the semen;] (1) e/o <i>[II.4.8.5. sono stati sottoposti a una prova sierologica in grado di individuare gli anticorpi specifici contro tutti i sierotipi (1-24) del virus della febbre catarrale degli ovini effettuata, con esito negativo, tra 28 e 60 giorni dalla data di ciascuna raccolta dello sperma;]</i> (1) and/or [II.4.8.6. they have been subjected to an agent identification test for bluetongue virus (serotypes 1-24), with negative results, on blood samples taken at the date of commencement and the date of final collection of the semen and during the collection period at intervals of at least every 7 days, in the case of the virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR;] (1) e/o <i>[II.4.8.6. sono stati sottoposti a una prova di identificazione dell'agente del virus della febbre catarrale degli ovini (sierotipi 1-24) effettuata, con esito negativo, su campioni di sangue prelevati alla data di inizio e alla data di fine della raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta, a intervalli di almeno sette giorni, in caso di prova di isolamento del virus, o di almeno 28 giorni, in caso di PCR;]</i>		

	II.a Certificate reference Riferimento del certificato	II.b IMSOC reference Riferimento IMSOC
II.4.9.	comply with at least one of the following conditions as regards infection with epizootic haemorrhagic disease virus (EHDV):	
II.4.9.	<i>soddisfano almeno una delle seguenti condizioni per quanto riguarda l'infezione da virus della malattia emorragica epizootica (EHDV):</i>	
(¹) either	[II.4.9.1. they have been kept for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period in a third country or territory, or zone thereof where EHDV has not been reported within a radius of 150 km of the establishments for at least the preceding 2 years;]	
(¹)	[II.4.9.1. <i>sono stati detenuti almeno nei 60 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta in un paese terzo o territorio o in una loro zona in cui l'EHDV non è stato segnalato in un raggio di 150 km attorno agli stabilimenti almeno nei due anni precedenti;</i>]	
(¹)(¹¹) or	[II.4.9.2. they have been kept in a seasonally disease-free zone, during the seasonally disease-free period, for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;]	
(¹) (¹¹) oppure	[II.4.9.2. <i>sono stati detenuti in una zona stagionalmente indenne durante il periodo stagionalmente indenne, almeno nei 60 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta;</i>]	
(¹) and/or	[II.4.9.3. they have been kept in a vector-protected establishment for at least 60 days prior to the date of collection of the semen and during the collection period;]	
(¹) e/o	[II.4.9.3. <i>sono stati detenuti in uno stabilimento protetto dai vettori almeno nei 60 giorni precedenti la data di raccolta dello sperma e durante il periodo di raccolta;</i>]	
(¹) and/or	[II.4.9.4. they were resident in the third country or territory, or zone thereof of dispatch of the semen of the consignment to the Union in which according to official findings the following serotypes of EHDV exist: _____ and have been subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an official laboratory:	
(¹) e/o	[II.4.9.4. <i>soggiornavano nel paese terzo o territorio o nella loro zona di spedizione dello sperma della partita nell'Unione in cui, in base ad accertamenti ufficiali, sono presenti i seguenti sierotipi dell'EHDV: _____ e sono stati sottoposti, con esito negativo in ciascun caso, alle seguenti prove effettuate in un laboratorio ufficiale:</i>	
(¹) either	[II.4.9.4.1. a serological test able to detect specific antibodies against those serotypes of EHDV, with negative results, at least every 60 days throughout the collection period and between 28 and 60 days from the date of the final collection of the semen.]]	
(¹)	[II.4.9.4.1. <i>una prova sierologica in grado di individuare gli anticorpi specifici contro tali sierotipi dell'EHDV effettuata, con esito negativo, almeno ogni 60 giorni durante tutto il periodo di raccolta e tra 28 e 60 giorni dalla data di raccolta finale dello sperma;</i>]]	
(¹) and/or	[II.4.9.4.2. an agent identification test for EHDV, with negative results, on blood samples taken at the date of commencement and the date of the final collection of the semen and during the collection of the semen at intervals of at least every 7 days, in the case of virus isolation test, or of at least every 28 days, in the case of PCR.]]	
(¹) e/o	[II.4.9.4.2. <i>una prova di identificazione dell'agente dell'EHDV effettuata, con esito negativo, su campioni di sangue prelevati alla data di inizio e alla data di fine della raccolta dello sperma e durante tale raccolta, a intervalli di almeno sette giorni, in caso di prova di isolamento del virus, o di almeno 28 giorni, in caso di PCR;</i>]]	
II.4.10.	have been subjected to the following tests, carried out on samples taken within the last 30 days prior to the date of commencement of the quarantine referred to in point II.4.6, with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.10.5.2, required in accordance with Part 1, Chapter I, point 1(b), of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:	
II.4.10.	<i>sono stati sottoposti, con esito negativo, alle seguenti prove, effettuate su campioni prelevati negli ultimi 30 giorni precedenti la data di inizio della quarantena di cui al punto II.4.6, ad eccezione del test per la ricerca degli anticorpi per la diarrea virale bovina di cui al punto II.4.10.5.2, richieste conformemente all'allegato II, parte 1, capitolo I, punto 1, lettera b), del regolamento delegato (UE) 2020/686:</i>	

		II.a Certificate reference Riferimento del certificato	II.b IMSOC reference Riferimento IMSOC
	II.4.10.1.	for infection with Mycobacterium tuberculosis complex (M. bovis, M. caprae and M. tuberculosis), an intradermal tuberculin test referred to in Part 2, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;	
	II.4.10.1.	<i>per quanto riguarda l'infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), un'intradermotubercolinizzazione di cui all'allegato I, parte 2, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i>	
	II.4.10.2.	for infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, a serological test referred to in Part 1, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;	
	II.4.10.2.	<i>per quanto riguarda l'infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 1, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i>	
	⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ II.4.10.3.	for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in Part 4, point (a) of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;]	
	⁽¹⁾ ⁽⁶⁾ II.4.10.3.	<i>per quanto riguarda la leucosi bovina enzootica, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 4, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/688;]</i>	
	II.4.10.4.	for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample if the animals do not come from an establishment free from infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis;	
	II.4.10.4.	<i>per quanto riguarda la rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva, una prova sierologica (virus intero) effettuata su un campione di sangue se gli animali non provengono da uno stabilimento indenne da rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva;</i>	
	II.4.10.5.	for bovine viral diarrhoea:	
	II.4.10.5.	<i>per quanto riguarda la diarrea virale bovina:</i>	
	II.4.10.5.1.	a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and	
	II.4.10.5.1.	<i>una prova di isolamento del virus, una prova per la ricerca del genoma virale o una prova per la ricerca dell'antigene del virus, e</i>	
	II.4.10.5.2.	a serological test to determine the presence or absence of antibodies;	
	II.4.10.5.2.	<i>una prova sierologica per determinare la presenza o l'assenza di anticorpi;</i>	
	II.4.11.	have been subjected to the following tests, carried out on samples taken at least 21 days, or 7 days in the case of the tests referred to in points II.4.11.4 and II.4.11.5, after the date of commencement of the quarantine referred to in point II.4.6, with negative results, except for the bovine viral diarrhoea antibody test referred to in point II.4.11.3.2, required in accordance with Part 1, Chapter I, point 1(c), of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686:	
	II.4.11.	<i>sono stati sottoposti, con esito negativo, alle seguenti prove, effettuate su campioni prelevati almeno 21 giorni, o sette giorni nel caso delle prove di cui ai punti II.4.11.4 e II.4.11.5, dopo la data di inizio della quarantena di cui al punto II.4.6, ad eccezione del test per la ricerca degli anticorpi per la diarrea virale bovina di cui al punto II.4.11.3.2, richieste conformemente all'allegato II, parte 1, capitolo I, punto 1, lettera c), del regolamento delegato (UE) 2020/686:</i>	
	II.4.11.1.	for infection with Brucella abortus, B. melitensis and B. suis, a serological test referred to in Part 1, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688;	
	II.4.11.1.	<i>per quanto riguarda l'infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 1, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i>	
	II.4.11.2.	for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample;	
	II.4.11.2.	<i>per quanto riguarda la rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva, una prova sierologica (virus intero) su un campione di sangue;</i>	
	II.4.11.3.	for bovine viral diarrhoea:	
	II.4.11.3.	<i>per quanto riguarda la diarrea virale bovina:</i>	
	II.4.11.3.1.	a virus isolation test, a test for virus genome or a test for virus antigen, and	
	II.4.11.3.1.	<i>una prova di isolamento del virus, una prova per la ricerca del genoma virale o una prova per la ricerca dell'antigene del virus, e</i>	
	II.4.11.3.2.	a serological test to determine the presence or absence of antibodies;	
	II.4.11.3.2.	<i>una prova sierologica per determinare la presenza o l'assenza di anticorpi;</i>	

		II.a Certificate reference Riferimento del certificato	II.b IMSOC reference Riferimento IMSOC
	II.4.11.4. for bovine genital campylobacteriosis (<i>Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>): II.4.11.4. <i>per quanto riguarda la campilobatteriosi genitale bovina (Campylobacter fetus</i> ssp. <i>venerealis</i>): (¹) either [II.4.11.4.1. a single test carried out on a sample of artificial vagina washings or preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6;] (¹) [II.4.11.4.1. <i>nel caso di animali di età inferiore a sei mesi o detenuti a partire da tale età in un gruppo dello stesso sesso, senza venire a contatto con le femmine prima della quarantena di cui al punto II.4.6, un'unica prova effettuata su un campione di liquido di lavaggio vaginale artificiale o di materiale prepuziale;</i>] (¹) and/or [II.4.11.4.2. tests carried out on samples of artificial vagina washings or preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] (¹) e/o [II.4.11.4.2. <i>prove effettuate su campioni di liquido di lavaggio vaginale artificiale o di materiale prepuziale prelevati in tre occasioni, ad intervalli di almeno sette giorni;</i>] II.4.11.5. for trichomonosis (<i>Trichomonas foetus</i>): II.4.11.5. <i>per quanto riguarda la tricomoniasi (Trichomonas foetus):</i> (¹) either [II.4.11.5.1. a single test carried out on a sample of preputial specimen, in the case of animals less than 6 months old or kept since that age in a single sex group without contact with females prior to the quarantine referred to in point II.4.6;] (¹) [II.4.11.5.1. <i>nel caso di animali di età inferiore a sei mesi o detenuti a partire da tale età in un gruppo dello stesso sesso, senza venire a contatto con le femmine prima della quarantena di cui al punto II.4.6, un'unica prova effettuata su un campione di materiale prepuziale;</i>] (¹) and/or [II.4.11.5.2. tests carried out on preputial specimens taken on three occasions at intervals of at least 7 days;] (¹) e/o [II.4.11.5.2. <i>prove effettuate su campioni di materiale prepuziale prelevati in tre occasioni, ad intervalli di almeno sette giorni;</i>] II.4.12. have been subjected at semen collection centre, at least once a year, to the following compulsory routine tests, required in accordance with Part 1, Chapter I, point 2, of Annex II to Delegated Regulation (EU) 2020/686: II.4.12. <i>nel centro di raccolta dello sperma sono stati sottoposti almeno una volta all'anno alle seguenti prove di routine obbligatorie, richieste conformemente all'allegato II, parte I, capitolo I, punto 2, del regolamento delegato (UE) 2020/686:</i> II.4.12.1. for infection with <i>Mycobacterium tuberculosis</i> complex (<i>M. bovis</i>, <i>M. caprae</i> and <i>M. tuberculosis</i>), an intradermal tuberculin test referred to in Part 2, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; II.4.12.1. <i>per quanto riguarda l'infezione da complesso Mycobacterium tuberculosis (M. bovis, M. caprae e M. tuberculosis), un'intradermotuberculinizzazione di cui all'allegato I, parte 2, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i> II.4.12.2. for infection with <i>Brucella abortus</i>, <i>B. melitensis</i> and <i>B. suis</i>, a serological test referred to in Part 1, point 1, of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; II.4.12.2. <i>per quanto riguarda l'infezione da Brucella abortus, B. melitensis e B. suis, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 1, punto 1, del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i> II.4.12.3. for enzootic bovine leukosis, a serological test referred to in Part 4, point (a), of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/688; II.4.12.3. <i>per quanto riguarda la leucosi bovina enzootica, una prova sierologica di cui all'allegato I, parte 4, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/688;</i> II.4.12.4. for infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvovaginitis, a serological test (whole virus) on a blood sample; II.4.12.4. <i>per quanto riguarda la rinotracheite infettiva bovina/vulvovaginite pustolosa infettiva, una prova sierologica (virus intero) su un campione di sangue;</i>		

		II.a Certificate reference Riferimento del certificato	IIb IMSOC reference Riferimento IMSOC
		(1) (7) [II.4.12.5. for bovine viral diarrhoea, a serological test for detection of an antibody;] (1) (7) [II.4.12.5. per quanto riguarda la diarrea virale bovina, una prova sierologica per la ricerca di un anticorpo;] (1) (8) [II.4.12.6. for bovine genital campylobacteriosis (Campylobacter fetus ssp. venerealis), a test on a sample of preputial specimen;] (1) (8) [II.4.12.6. per quanto riguarda la campilobatteriosi genitale bovina (Campylobacter fetus ssp. venerealis), una prova effettuata su un campione di materiale prepuziale;] (1) (8) [II.4.12.7. for trichomonosis (Trichomonas foetus), a test on a sample of preputial specimen;] (1) (8) [II.4.12.7. per quanto riguarda la tricomoniassi (Trichomonas foetus), una prova effettuata su un campione di materiale prepuziale;]	
II.5.	The semen of the consignment described in Part I:		
II.5.	lo sperma della partita di cui alla parte I:		
II.5.1.	has been collected, processed and stored in accordance with animal health requirements set out in Annex III to Delegated Regulation (EU) 2020/686;		
II.5.1.	è stato raccolto, trasformato e immagazzinato conformemente alle prescrizioni in materia di sanità animale di cui all'allegato III del regolamento delegato (UE) 2020/686;		
II.5.2.	is placed in straws or other packages on which the mark is applied in accordance with requirements provided for in Article 83, point (a), of Delegated Regulation (EU) 2020/692 and that mark is indicated in box I.27;		
II.5.2.	è collocato in paillette o altri imballaggi sui quali il marchio è apposto conformemente alle prescrizioni di cui all'articolo 83, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/692 e tale marchio è indicato nella casella I.27;		
II.5.3.	is transported in a container which:		
II.5.3.	è trasportato in un contenitore che:		
II.5.3.1.	was sealed and numbered prior to the date of dispatch to the Union from the semen collection centre under responsibility of the centre veterinarian, or by an official veterinarian, and the seal bears the number as indicated in box I.19;		
II.5.3.1.	è stato sigillato e numerato prima della data di spedizione nell'Unione dal centro di raccolta dello sperma sotto la responsabilità del veterinario del centro, o da un veterinario ufficiale, e il sigillo reca il numero indicato nella casella I.19;		
II.5.3.2.	has been cleaned and either disinfected or sterilised before use, or is single-use container;		
II.5.3.2.	è stato pulito e disinfettato o sterilizzato prima dell'uso, o è un contenitore monouso;		
(1) (4) [II.5.3.3.	has been filled in with a cryogenic agent which has not been previously used for other products.]		
(1) (4) [II.5.3.3.	è stato riempito con un agente criogeno non utilizzato in precedenza per altro materiale;]		
(1) [II.6.	Where an antibiotic or a mixture of antibiotics was added to the semen:		
(1) [II.6.	in caso di aggiunta di un antibiotico o di una miscela di antibiotici allo sperma:		
(1) [II.6.	Amennyiben a spermához antibiotikumot vagy antibiotikum-keveréket adtak II.6.1. The following antibiotic or mixture of antibiotics has been added to the semen after final dilution, or is contained in the used semen diluents: _____ ⁽⁹⁾ ;		
II.6.1.	l'antibiotico o la miscela di antibiotici seguenti sono stati aggiunti allo sperma dopo la diluizione finale, o sono contenuti nei diluenti per lo sperma utilizzati: _____ ⁽⁹⁾ ;		
II.6.2.	Immediately after the addition of the antibiotic(s), and before any possible freezing, the diluted semen was kept at a temperature of at least 5°C, or under a time-temperature regime with a documented equivalent bactericidal activity.]		
II.6.2.	immediatamente dopo l'aggiunta degli antibiotici, e prima di qualsiasi eventuale congelamento, lo sperma diluito è stato tenuto a una temperatura di almeno 5 °C, o a una combinazione tempo-temperatura con un'attività battericida equivalente documentata.]		

	II.a Certificate reference Riferimento del certificato	II.b IMSOC reference Riferimento IMSOC
Notes This animal health certificate is intended for the entry into the Union of semen of bovine animals, including when the Union is not the final destination of the semen. In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Windsor Framework (see Joint Declaration No 1/2023 of the Union and the United Kingdom in the Joint Committee established by the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community of 24 March 2023, OJ L 102, 17.4.2023, p. 87) in conjunction with Annex 2 to that Framework, references to the Union in this animal health certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland. This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235. Note <i>Il presente certificato sanitario è destinato all'ingresso nell'Unione di sperma di bovini, anche quando l'Unione non è la destinazione finale dello sperma.</i> <i>Conformemente all'accordo sul recesso del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord dall'Unione europea e dalla Comunità europea dell'energia atomica, in particolare all'articolo 5, paragrafo 4, del Quadro di Windsor (cfr. dichiarazione comune n. 1/2023 dell'Unione e del Regno Unito in sede di comitato misto istituito dall'accordo sul recesso del Regno Unito di Gran Bretagna e Irlanda del Nord dall'Unione europea e dalla Comunità europea dell'energia atomica del 24 marzo 2023, GU L 102 del 17.4.2023, pag. 87), in combinato disposto con l'allegato 2 di tale Quadro, i riferimenti all'Unione contenuti nel presente certificato sanitario si intendono fatti anche al Regno Unito nei confronti dell'Irlanda del Nord.</i> <i>Il presente certificato sanitario va compilato conformemente alle note per la compilazione dei certificati di cui all'allegato I, capitolo 4, del regolamento di esecuzione (UE) 2020/2235 della Commissione.</i> Part I: Box reference I.11: "Place of dispatch": Indicate the unique approval number and the name and address of the semen collection centre of dispatch of the consignment to the Union. Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm. Box reference I.12: "Place of destination": Indicate the address and unique registration or approval number of the establishment of destination of the consignment. Box reference I.19: Seal number shall be indicated. Box reference I.24: Total number of packages shall correspond to the number of containers. Box reference I.27: "Type": Indicate semen. "Species": Select amongst "Bos taurus", "Bison bison" or "Bubalus bubalis" as appropriate. "Identification number": Indicate the identification number of each donor animal. "Identification mark": Indicate the mark on the straw or other packages where semen of the consignment is placed. "Date of collection/production": Indicate the date on which semen of the consignment was collected. "Approval or registration number of plant/establishment/centre": Indicate the unique approval number of the semen collection centre where the semen of the consignment was collected. "Quantity": Indicate the number of straws or other packages with the same mark. "Test": For BTV-test, indicate "point II.4.8.5" or "point II.4.8.6", or both, and for EHD-test, indicate "point II.4.9.4.1" or "point II.4.9.4.2", or both, if relevant. Parte I Casella I.11: "Luogo di spedizione": indicare il numero di riconoscimento unico e il nome e l'indirizzo del centro di raccolta dello sperma da cui la partita è spedita nell'Unione. Solo i centri di raccolta dello sperma elencati conformemente all'articolo 233, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2016/429 sul sito della Commissione: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm. Casella I.12: "Luogo di destinazione": indicare l'indirizzo e il numero di registrazione o di riconoscimento unico dello stabilimento a cui la partita è destinata. Casella I.19: va indicato il numero del sigillo. Casella I.24: il numero totale di imballaggi, che deve corrispondere al numero di contenitori. Casella I.27: "Tipo": sperma.		

	II.a Certificate reference Riferimento del certificato	IIb IMSOC reference Riferimento IMSOC
	<i>"Specie": scegliere tra "Bos taurus", "Bison bison" o "Bubalus bubalis", a seconda dei casi.</i> <i>"Numero di identificazione": indicare il numero di identificazione di ciascun animale donatore.</i> <i>"Marchio di identificazione": indicare il marchio apposto sulla paillette o sugli altri imballaggi in cui è collocato lo sperma della partita.</i> <i>"Data di raccolta/di produzione": indicare la data in cui lo sperma della partita è stato raccolto.</i> <i>"Numero di riconoscimento o di registrazione dell'impianto/dello stabilimento/del centro": indicare il numero di riconoscimento unico del centro di raccolta dello sperma in cui lo sperma della partita è stato raccolto.</i> <i>"Quantità": indicare il numero di paillette o altri imballaggi con lo stesso marchio.</i> <i>"Prova": per la prova per l'infezione da virus della febbre catarrale degli ovini indicare "punto II.4.8.5" o "punto II.4.8.6", o entrambi, e per la prova per la malattia emorragica epizootica indicare "punto II.4.9.4.1" o "punto II.4.9.4.2", o entrambi, se del caso.</i> Part II: (1) Delete if not applicable. (2) Only for a third country or territory, or zone thereof with an opening date in accordance with column 9 of the table in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404. (3) Only semen collection centres listed in accordance with Article 233(3) of Regulation (EU) 2016/429 on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm. (4) Applicable to frozen semen. (5) Applicable to fresh and chilled semen. (6) Not applicable to animals which come from an establishment not free from enzootic bovine leukosis and which are less than 2 years of age as referred to in Article 20(2), point (a), of Delegated Regulation (EU) 2020/686. (7) Applicable only to seronegative animals. (8) Applicable only to bulls in semen production or having contact with bulls in semen production. Bulls returning to collection after a lay-off period of more than 6 months shall be tested during the last 30 days prior to resuming production. (9) Insert the name(s) of the antibiotic(s) added and its (their) concentration or the commercial name of the semen diluent containing antibiotics. (10) Applicable only for the zones with an entry "SF-BTV" in column 7 of the table in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404. (11) Applicable only for the zones with an entry "SF-EHD" in column 7 of the table in Part 1 of Annex II to Implementing Regulation (EU) 2021/404. Parte II (1) <i>Cancellare la dicitura non pertinente.</i> (2) <i>Solo per un paese terzo o territorio o una loro zona con un termine iniziale nella colonna 9 della tabella figurante nell'allegato II, parte 1, del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404.</i> (3) <i>Solo i centri di raccolta dello sperma elencati conformemente all'articolo 233, paragrafo 3, del regolamento (UE) 2016/429 sul sito della Commissione: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</i> (4) <i>Applicabile allo sperma congelato.</i> (5) <i>Applicabile allo sperma fresco e refrigerato.</i> (6) <i>Non applicabile agli animali provenienti da uno stabilimento non indenne da leucosi bovina enzootica e di età inferiore a due anni di cui all'articolo 20, paragrafo 2, lettera a), del regolamento delegato (UE) 2020/686.</i> (7) <i>Applicabile solo agli animali sieronegativi.</i> (8) <i>Applicabile solo ai tori utilizzati per la produzione di sperma o che vengono a contatto con tori utilizzati per la produzione di sperma. I tori che vengono reimpiegati per la raccolta dello sperma dopo un periodo di interruzione di oltre sei mesi devono essere sottoposti a prova negli ultimi 30 giorni prima di riprendere la produzione.</i> (9) <i>Indicare i nomi degli antibiotici aggiunti e la loro concentrazione o la denominazione commerciale del diluente per lo sperma contenente antibiotici.</i> (12) <i>Applicabile solo alle zone contrassegnate dall'indicazione "SI-BTV" nella colonna 7 della tabella figurante nell'allegato II, parte 1, del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404.</i> (13) <i>Applicabile solo alle zone contrassegnate dall'indicazione "SI-EHD" nella colonna 7 della tabella figurante nell'allegato II, parte 1, del regolamento di esecuzione (UE) 2021/404.</i>	

COUNTRY United States
PAESE

Certificate model BOV-SEM-A-ENTRY
Modello di certificato BOV-SEM-A-ENTRY

II.a Certificate reference Riferimento del certificato	IIb IMSOC reference Riferimento IMSOC
--	---

Official veterinarian Veterinario ufficiale	
Name (in capital letters) Nome e cognome (in stampatello)	
Date Data	Qualification and title Qualifica e titolo
Stamp Timbro	Signature Firma

Official veterinarian Vétérinaire officiel	
Name (in capital letters) Nome e cognome (in stampatello)	
Date Data	Qualification and title Qualifica e titolo
Stamp Timbro	Signature Firma